

Being Close on The Move



baby carrier

BETWEEN

age range: 4+ months

max: 9 kg



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V2.4

www.lorelli.eu



find us on

CONTENT

EN	Manual Instruction.....	3
BG	Инструкция за употреба.....	5
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	7
PL	Instrukcja użytkownika.....	9
FR	Mode d'emploi	11
IT	Istruzione per l'uso.....	13
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	15
MK	Упатствата за употреба.....	17
RU	Инструкция по эксплуатации.....	19
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	21
NL	Instructie voor gebruik.....	23
HU	Használati utasítás.....	25
AL	Insruksion për përdorim.....	27
DE	Bedienungsanleitung.....	29
ES	Instrucciones de uso.....	31
AR	دليل التعليمات.....	33
CZ	Návod k použití.....	35
TR	Kullanım talimatı.....	37



EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.
ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.
IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.
FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil
BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.
GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.
AR-الحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق "QR Scanner" على جهازك. قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً.
DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.
CZ-Naskenujte QR kód a získejte další informace o produktu a pokyny k použití ve více jazycích. Stáhněte si aplikaci QR skener do svého zařízení.
HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.
RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.
SRB/HR/ME/BIH
Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.
RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.
NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.
AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.
PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.
MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

¡IMPORTANTE! LEA DETENIDAMENTE Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS

ES

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: ¡Su equilibrio puede verse afectado negativamente por su movimiento y el de su hijo!

ADVERTENCIA: ¡Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia delante y/o hacia los lados!

ADVERTENCIA: ¡Este producto no es adecuado para su uso en actividades deportivas!

ADVERTENCIA! ¡Antes del primer uso del producto, retire todos los materiales publicitarios del mismo, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.

ADVERTENCIA! ¡Las imágenes de la página de inicio y dentro de las instrucciones son orientativas y pueden diferir del producto real!

REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD

Lea atentamente – La seguridad de su hijo puede verse afectada si usted no sigue estas instrucciones.

Advertencia: Antes del uso, retire y deseche todas las bolsas de plástico y demás materiales de embalaje y manténgalos fuera del alcance de bebés y niños.

1. Peso: hasta 9 kg y edad de uso a partir de los 4 meses;

2. ¡Nunca deje a su hijo desatendido dentro o con el portabebés!

3. ¡Utilice siempre los sujetadores de seguridad!

4. Utilice el portabebés únicamente cuando esté de pie o caminando.

5. Su hijo no puede ser llevado con este portabebés en la espalda.

6. Antes de cada uso, compruebe si los cinturones estén colocados y ajustados correctamente y si las hebillas estén bien abrochadas y seguras.

7. Es recomendable colocar y sacar al niño del portabebés mientras está usted sentado.

8. Asegúrese de que su bebé no pueda deslizarse a través de las aberturas para las piernas ajustándolas hasta un tamaño mínimo de 100 mm.

9. Ajuste la longitud de las correas para que envuelvan firmemente al bebé y le permiten moverse con facilidad también al portador.

10. Cuando el niño ya es capaz de mantener la cabeza erguida y consigue en los hombros un mayor dominio de los movimientos en posición vertical, puede ser transportado en la posición "orientada hacia delante".

11. Después de colocar al bebé en el portabebés, no olvide verificar atentamente si el tamaño de los ajustes esté en una posición correcta. Si es necesario, ajústelos hasta quedar correctamente tensos.

12. No utilice al portabebés con más de un niño a la vez.

13. Compruebe siempre que el espacio alrededor de la cara del niño es suficiente para proporcionar una buena cantidad de aire.

14. Nunca use el portabebés si este tiene partes dañadas, rotos o faltantes.

15. No aplique al portabebés accesorios, piezas de repuesto o componentes no suministrados o aprobados por el fabricante.

16. Recuerde que el bebé dentro del portabebés acusará los cambios climáticos antes que el adulto que lo lleva.

17. Vigile constantemente a su hijo mientras utiliza el portabebés.

18. ¡En el caso de bebés con bajo peso al nacer y niños con afecciones médicas, consulte a un profesional de la salud antes de usar el producto!

19. Esté alerta a los riesgos en el hogar tales como fuentes de calor, bebidas calientes derramadas y otros.

20. NO use el portabebés si algún componente falta o si está dañado.

21. ¡Manténgase alejado del fuego!

22. NUNCA use un portabebés cuando su equilibrio o movilidad estén deteriorados debido al ejercicio, somnolencia o condiciones médicas.

23. NUNCA use un portabebés mientras conduce o es pasajero en un vehículo motorizado.

24. NUNCA use un portabebés mientras realiza actividades como cocinar y limpiar que involucran una fuente de calor o exposición a químicos.

25. Verifique todas las hebillas, trabas, correas y ajustes antes de cada uso.

26. Compruebe si hay costuras rotas, correas o telas rotas y sujetadores dañados antes de cada uso.

27. Los bebés pueden caerse a través de una abertura ancha para las piernas. Ajuste las aberturas de las piernas para que se fijen perfectamente a las piernas del bebé.

28. ¡Nunca doble la cintura al agacharse, flexione las rodillas para evitar que el bebé pueda caerse!

29. Controle frecuentemente que su hijo esté cómodo y seguro en el portabebés.

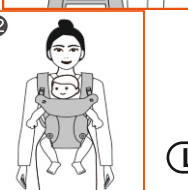
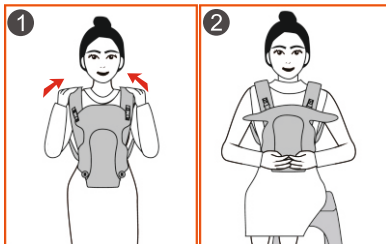
30. No amarre al bebé demasiado apretado contra su cuerpo.

31. Deje espacio adecuado para el movimiento de la cabeza del bebé.

32. NUNCA se acueste ni duerma mientras el bebé este dentro del portabebés.

33. Inspeccione el portabebés con regularidad para detectar cualquier signo de desgaste o daños.

USO Y AJUSTES



-Asegúrese de probar su portabebés antes de colocar al bebé por primera vez. Practica adecuadamente antes de empezar a llevar a su bebé en el portabebés o pídale ayuda a alguien.

- Sujete siempre a su bebé con una mano en todo momento hasta que todas las hebillas y trabas estén asegurados en su lugar y las correas se encuentren ajustadas alrededor de su cuerpo.

- Su bebé no debe quedar demasiado suelto dentro del portabebés ni demasiado apretado para evitar obstaculizar su respiración.

- Póngase siempre por primero el portabebés antes de acomodar al niño en el mismo

- Introduzca por primero los brazos y la cabeza por la respectiva apertura de las correas de los hombros.

- La posición del niño respecto al cuerpo de su padre se debe configurar a través de los ajustes de la longitud de los sujetadores.

Antes de introducir al bebé, abre el portabebés y suelta las hebillas de seguridad.

Posición de transporte frontal, „Cara a Cara” a mama/papa

1. Abroche la hebilla del arnés de seguridad de espalda y colóquese las correas de los hombros sobre los hombros. Imagen 1

2. Siéntese sobre una superficie blanda como una cama, silla o sofá. (Nota: Desabroche el ajustador del ojal para la abertura de las piernas.) Imagen 2

3. Cargue con cuidado a su bebé al portabebés y sujételo contra su pecho mirando hacia usted, colocando sus ambas piernas a través de la abertura correspondiente para cada pierna. (Nota: Para bebé abroche el ajustador del ojal a la abertura de las piernas.) Imagen 3

4. Sostenga a su bebé con una mano, con la otra abroche las hebillas laterales del soporte para la cabeza. (Nota: asegúrese de que los brazos de su bebé estén introducidos por la respectiva apertura). Imagen 4

5. Levantase y haga los ajustes correspondientes al apretado del portabebés. (Nota: Antes de dejar de sostener al bebé, asegúrese de que todas las hebillas estén firmemente cerradas.) Imagen 5

6. Listo. Imagen 6

Atención: El ajuste es correcto cuando la cabeza del bebé se apoya contra su pecho.

Atención: Asegúrese de que no haya hebillas ni correas por detrás de la espalda del bebé y que sus piernas estén colocadas en la posición correcta.

Posición de transporte delantera "orientada hacia adelante"

1. Abroche la hebilla del arnés de seguridad de espalda y colóquese las correas sobre los hombros. Imagen 7

2. Siéntese sobre una superficie blanda como una cama, silla o sofá. Nota: Desabroche el ajustador del ojal para la abertura de las piernas. Imagen 8

3. Cargue con cuidado a su bebé al portabebés y sujételo contra su pecho orientado hacia adelante, colocando sus ambas piernas a través de la abertura correspondiente para cada pierna. (Nota: Para bebé abroche el ajustador del ojal a la abertura de las piernas.) Imagen 9

4. Sostenga a su bebé con una mano, con la otra abroche las hebillas laterales del soporte para la cabeza. (Nota 1: asegúrese de que los brazos de su bebé estén introducidos por la respectiva apertura. Imagen 10 Nota 2: Para un bebé, pliegue el reposacabezas para que no bloquee la cara del bebé)

5. Levantase y haga los ajustes correspondientes al apretado del portabebés. (Nota: Antes de dejar de sostener al bebé, asegúrese de que todas las hebillas estén firmemente cerradas.) Imagen 11

6. Listo. Imagen 12

Atención: Asegúrese de que no haya hebillas ni correas por detrás de la espalda del bebé y que sus piernas estén colocadas en la posición correcta.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que su bebé no pueda deslizarse a través de las aberturas para las piernas ajustándolas hasta un tamaño mínimo de 100 mm. El tamaño mínimo de las aberturas para las piernas y la posición del niño hacia el portador se pueden establecer ajustando la longitud de los cinturones.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza: Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta textil. Después de cada lavado, compruebe para asegurarse que el tejido y las costuras no han quedado desgastados o dañados. Lavar a mano, temperatura de agua 30°C. No planchar. No lavar en seco. No usar lejía. No secar en secadora.

Mantenimiento: Compruebe regularmente las costuras y el portabebés para asegurarse de que no esté desgastado ni dañado y de que no faltan piezas. Si falta alguna pieza o si hay alguna pieza desgastada, ¡no utilice el producto!

Didis Ltd.
Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street
Phone: +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Дидис ООД
България, Шумен, "Тракия-изток" 6
Тел. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com